

# Acts 14

Interlinear Bible — King James Version

Greek text with English translation and Strong's numbers

**1** And it came to pass in Iconium, that they went both together into the synagogue of the Jews, and so spake, that a great multitude both of the Jews and also of the Greeks believed.

Ἐγένετο δὲ ἐν Ἰκονίῳ κατὰ τὸ αὐτοὺς  
**it came to pass** **And** **in** **Iconium** **both** **together**  
G1096 G1161 G1722 G2430 G2596 G3588 G846

εἰσελθεῖν αὐτοὺς εἰς τὴν συναγωγὴν τῶν  
**that they went** **together** **into** **the synagogue**  
G1525 G846 G1519 G3588 G4864 G3588

Ἰουδαίων καὶ λαλῆσαι οὕτως ὥστε πιστεῦσαι  
**of the Jews** **and** **spake** **so** **that** **believed**  
G2453 G2532 G2980 G3779 G5620 G4100

Ἰουδαίων τε καὶ Ἑλλήνων πολὺ πλῆθος  
**of the Jews** **both** **and** **of the Greeks** **a great** **multitude**  
G2453 G5037 G2532 G1672 G4183 G4128

**2** But the unbelieving Jews stirred up the Gentiles, and made their minds evil affected against the brethren.

οἱ δὲ ἀπειθοῦντες Ἰουδαῖοι ἐπήγειραν καὶ  
G3588 **But** **the unbelieving** **Jews** **stirred up** **and**  
G1161 G544 G2453 G1892 G2532

ἐκάκωσαν τὰς ψυχὰς τῶν ἐθνῶν κατὰ τῶν  
**evil affected** **their minds** **the Gentiles** **against**  
G2559 G3588 G5590 G3588 G1484 G2596 G3588

ἀδελφῶν  
**the brethren**  
G80

**3** Long time therefore abode they speaking boldly in the Lord, which gave testimony unto the word of his grace, and granted signs and wonders to be done by their hands.

ἱκανὸν μὲν οὖν χρόνον διέτριψαν  
**Long** **therefore** **time** **abode they**  
G2425 G3303 G3767 G5550 G1304

παρρησιαζόμενοι ἐπὶ τῶν κυρίῳ τῶν  
**speaking boldly** **in** **which** **the Lord** **which**  
G3955 G1909 G3588 G2962 G3588

μαρτυροῦντι τῶν λόγῳ τῶν χάριτος αὐτῶν  
**gave testimony** **which** **unto the word** **which** **grace** **their**  
G3140 G3588 G3056 G3588 G5485 G846

καὶ διδόντι σημεῖα καὶ τέρατα γίνεσθαι διὰ  
**and** **granted** **signs** **and** **wonders** **to be done** **by**  
G2532 G1325 G4592 G2532 G5059 G1096 G1223

τῶν χειρῶν αὐτῶν  
**which** **hands** **their**  
G3588 G5495 G846

**4** But the multitude of the city was divided: and part held with the Jews, and part with the apostles.

ἐσχίσθη δὲ τὸ πλῆθος τῆς πόλεως καὶ οἱ μὲν  
**was divided** **But** **the multitude** **of the city** **and** **part**  
G4977 G1161 G3588 G4128 G3588 G4172 G2532 G3588 G3303

ἦσαν σὺν τοῖς Ἰουδαίοις οἱ δὲ σὺν τοῖς  
**held** **part with** **the Jews** **But** **part with**  
G2258 G4862 G3588 G2453 G3588 G1161 G4862 G3588

ἀποστόλοις  
**the apostles**  
G652

5 And when there was an assault made both of the Gentiles, and also of the Jews with their rulers, to use them despitefully, and to stone them,

ὡς δὲ ἐγένετο ὁρμὴ τῶν ἐθνῶν τε καὶ  
**when** **And** **made** **an assault** **of the Gentiles** **both** **and**  
G5613 G1161 G1096 G3730 G3588 G1484 G5037 G2532

Ἰουδαίων σὺν τοῖς ἄρχουσιν αὐτούς  
**of the Jews** **with** **rulers** **their**  
G2453 G4862 G3588 G758 G846

ὕβρισαι καὶ λιθοβολῆσαι αὐτούς  
**to use them despitefully** **and** **to stone** **their**  
G5195 G2532 G3036 G846

6 They were ware of it, and fled unto Lystra and Derbe, cities of Lycaonia, and unto the region that lieth round about:

συνιδόντες κατέφυγον εἰς τὰς πόλεις τῆς  
**They were ware** **of it and fled** **unto** **cities**  
G4894 G2703 G1519 G3588 G4172 G3588

Λυκαονίας Λύστραν καὶ Δέρβην καὶ τὴν  
**of Lycaonia** **Lystra** **and** **Derbe** **and**  
G3071 G3082 G2532 G1191 G2532 G3588

περίχωρον  
**unto the region that lieth round about**  
G4066

7 And there they preached the gospel.

κακεῖ ἦσαν εὐαγγελιζόμενοι  
**And there** **they preached the gospel**  
G2546 G2258 G2097

8 And there sat a certain man at Lystra, impotent in his feet, being a cripple from his mother's womb, who never had walked:

Καί τις ἀνὴρ ἐν Λύστροις ἀδύνατος τοῖς  
And a certain man at Lystra impotent G3588  
G2532 G5100 G435 G1722 G3082 G102  
ποσὶν ἐκάθητο χωλὸς ἐκ κοιλίας μητρὸς  
in his feet there sat a cripple from womb mother's  
G4228 G2521 G5560 G1537 G2836 G3384  
αὐτοῦ ὑπάρχων, ὃς οὐδέποτε περιπεπατήκει  
G846 being who never had walked  
G5225 G3739 G3763 G4043

9 The same heard Paul speak: who stedfastly beholding him, and perceiving that he had faith to be healed,

οὗτος ἤκουεν τοῦ Παύλου λαλοῦντος· ὃς  
The same heard G3588 Paul speak who  
G3778 G191 G3972 G2980 G3739  
ἀτενίσας αὐτῷ καὶ ἰδὼν ὅτι πίστιν ἔχει τοῦ  
stedfastly beholding him and perceiving that faith he had G3588  
G816 G846 G2532 G1492 G3754 G4102 G2192  
σωθῆναι  
to be healed  
G4982

10 Said with a loud voice, Stand upright on thy feet. And he leaped and walked.

εἶπεν μεγάλη τῇ φωνῇ Ἀνάστηθι ἐπὶ τοὺς  
Said with a loud voice Stand on G3588  
G2036 G3173 G5456 G450 G1909  
πόδας σου ὀρθός καὶ ἤλλετο καὶ περιεπάτει  
feet thy upright And he leaped And walked  
G4228 G4675 G3717 G2532 G242 G2532 G4043

**11** And when the people saw what Paul had done, they lifted up their voices, saying in the speech of Lycaonia, The gods are come down to us in the likeness of men.

οἱ δὲ ὄχλοι ἰδόντες ὃ ἐποίησεν ὁ Παῦλος  
G3588 **And** G1161 **when the people** G3793 **saw** G1492 **what** G3739 **had done** G4160 G3588 **Paul** G3972

ἐπῆραν τὴν φωνὴν αὐτῶν Λυκαονιστὶ  
**they lifted up** G1869 G3588 **voices** G5456 G846 **in the speech of Lycaonia** G3072

λέγοντες Οἱ θεοὶ ὁμοιωθέντες ἀνθρώποις  
**saying** G3004 G3588 **The gods** G2316 **in the likeness** G3666 **of men** G444

κατέβησαν πρὸς ἡμᾶς  
**are come down** G2597 **to** G4314 **us** G2248

**12** And they called Barnabas, Jupiter; and Paul, Mercurius, because he was the chief speaker.

ἐκάλουν τε τὸν μὲν Βαρναβᾶν Δία τὸν δὲ  
**they called** G2564 **And** G5037 G3588 G3303 **Barnabas** G921 **Jupiter** G2203 G3588 **and** G1161

Παῦλον Ἑρμῆν ἐπειδὴ αὐτὸς ἦν ὁ ἡγούμενος  
**Paul** G3972 **Mercurius** G2060 **because** G1894 **he** G846 **was** G2258 G3588 **the chief** G2233

τοῦ λόγου  
G3588 **speaker** G3056

**13** Then the priest of Jupiter, which was before their city, brought oxen and garlands unto the gates, and would have done sacrifice with the people.

τοῖς δέ ἱερεὺς τοῖς Διὸς τοῖς ὄντος πρὸ τοῖς  
**which** **Then** **the priest** **which** **of Jupiter** **which** **was** **before** **which**  
G3588 G1161 G2409 G3588 G2203 G3588 G5607 G4253 G3588

πόλεως αὐτῶν, τάϋρους καὶ στέμματα ἐπὶ  
**city** **their** **oxen** **and** **garlands** **unto**  
G4172 G846 G5022 G2532 G4725 G1909

τοῖς πυλῶνας ἐνέγκας σὺν τοῖς ὄχλοις ἤθελεν  
**which** **the gates** **brought** **with** **which** **the people** **and would**  
G3588 G4440 G5342 G4862 G3588 G3793 G2309

θύειν  
**have done sacrifice**  
G2380

**14** Which when the apostles, Barnabas and Paul, heard of, they rent their clothes, and ran in among the people, crying out,

ἀκούσαντες δὲ οἱ ἀπόστολοι Βαρναβᾶς καὶ  
**heard** **Which when** **the apostles** **Barnabas** **and**  
G191 G1161 G3588 G652 G921 G2532

Παῦλος διαρρήξαντες τὰ ἱμάτια αὐτῶν  
**Paul** **of they rent** **clothes**  
G3972 G1284 G3588 G2440 G846

εἰσεπήδησαν εἰς τὸν ὄχλον κράζοντες  
**and ran** **in among** **the people** **crying out**  
G1530 G1519 G3588 G3793 G2896

**15** And saying, Sirs, why do ye these things? We also are men of like passions with you, and preach unto you that ye should turn from these vanities unto the living God, which made heaven, and earth, and the sea, and all things that are therein:

καὶ λέγοντες Ἄνδρες τί ταῦτα ἐποίησεν καὶ

And  
G2532

saying  
G3004

Sirs  
G435

why  
G5101

these  
G5023

do ye  
G4160

And  
G2532

ἡμεῖς ὁμοιοπαθεῖς ἐσμεν ὑμῖν ἄνθρωποι

We  
G2249

of like passions  
G3663

are  
G2070

with you  
G5213

men  
G444

εὐαγγελιζόμενοι ὑμᾶς ἀπὸ τούτων τῶν

and preach  
G2097

unto you  
G5209

from  
G575

these things  
G5130

G3588

ματαίων ἐπιστρέφειν ἐπὶ τὸν θεὸν τὸν ζῶντα

vanities  
G3152

that ye should turn  
G1994

unto  
G1909

G3588

God  
G2316

G3588

the living  
G2198

ὃς ἐποίησεν τὸν οὐρανὸν καὶ τὴν γῆν καὶ

which  
G3739

do ye  
G4160

G3588

heaven  
G3772

And  
G2532

G3588

earth  
G1093

And  
G2532

τὴν θάλασσαν καὶ πάντα τὰ ἐν αὐτοῖς·

G3588

the sea  
G2281

And  
G2532

all things  
G3956

G3588

that are therein  
G1722

G846

**16** Who in times past suffered all nations to walk in their own ways.

ὃς ἐν ταῖς παρωχημέναις γενεαῖς εἴασεν

Who  
G3739

in  
G1722

G3588

past  
G3944

times  
G1074

suffered  
G1439

πάντα τὰ ἔθνη πορεύεσθαι ταῖς ὁδοῖς αὐτῶν·

all  
G3956

G3588

nations  
G1484

to walk  
G4198

G3588

ways  
G3598

G846

**17** Nevertheless he left not himself without witness, in that he did good, and gave us rain from heaven, and fruitful seasons, filling our hearts with food and gladness.

καὶ τοι γε οὐκ ἁμάρτυρον ἑαυτὸν ἀφῆκεν  
**and** **Nevertheless** **G1065** **not** **without witness** **himself** **he left**  
G2532 G2544 G3756 G267 G1438 G863

ἀγαθοποιῶν, οὐρανόθεν ἡμῖν ὑετοὺς διδοὺς  
**in that he did good** **from heaven** **us** **rain** **and gave**  
G15 G3771 G2254 G5205 G1325

καὶ καιροὺς καρποφόρους ἐμπιπλῶν τροφῆς  
**and** **seasons** **fruitful** **filling** **with food**  
G2532 G2540 G2593 G1705 G5160

καὶ εὐφροσύνης τὰς καρδίας ἡμῶν  
**and** **gladness** **G3588** **hearts** **our**  
G2532 G2167 G2588 G2257

**18** And with these sayings scarce restrained they the people, that they had not done sacrifice unto them.

καὶ ταῦτα λέγοντες μόλις κατέπαυσαν τοὺς  
**And** **with these** **sayings** **scarce** **restrained they** **G3588**  
G2532 G5023 G3004 G3433 G2664

ὄχλους τοῦ μὴ θύειν αὐτοῖς  
**the people** **G3588** **not** **done sacrifice** **unto them**  
G3793 G3361 G2380 G846



**19** And there came thither certain Jews from Antioch and Iconium, who persuaded the people, and, having stoned Paul, drew him out of the city, supposing he had been dead.

Ἐπῆλθον δὲ ἀπὸ Ἀντιοχείας καὶ Ἰκονίου

there came thither G1904 And G1161 from G575 Antioch G490 and G2532 Iconium G2430

Ἰουδαῖοι καὶ πείσαντες τοὺς ὄχλους καὶ

certain Jews G2453 and G2532 persuaded G3982 G3588 the people G3793 and G2532

λιθάσαντες τὸν Παῦλον ἔσυρον ἔξω τῆς

having stoned G3034 G3588 Paul G3972 drew G4951 him out of G1854 G3588

πόλεως νομίσαντες αὐτὸν τεθνάναι

the city G4172 supposing G3543 he G846 had been dead G2348

**20** Howbeit, as the disciples stood round about him, he rose up, and came into the city: and the next day he departed with Barnabas to Derbe.

κυκλωσάντων δὲ αὐτὸν τῶν μαθητῶν

stood round about G2944 Howbeit G1161 him G846 G3588 as the disciples G3101

ἀναστὰς εἰσῆλθεν εἰς τὴν πόλιν καὶ τῇ

he rose up G450 and came G1525 into G1519 G3588 the city G4172 and G2532 G3588

ἐπαύριον ἐξῆλθεν σὺν τῷ Βαρναβᾶ εἰς Δέρβην

the next day G1887 he departed G1831 with G4862 G3588 Barnabas G921 into G1519 Derbe G1191

21 And when they had preached the gospel to that city, and had taught many, they returned again to Lystra, and to Iconium, and Antioch,

Εὐαγγελισάμενοί τε τὴν πόλιν ἐκείνην καὶ  
when they had preached the gospel G2097 And G5037 G3588 city G4172 to that G1565 and G2532

μαθητεύσαντες ἱκανοὺς ὑπέστρεψαν εἰς τὴν  
had taught G3100 many G2425 they returned again G5290 to G1519 G3588

Λύστραν καὶ Ἰκόνιον καὶ Ἀντιόχειαν  
Lystra G3082 and G2532 to Iconium G2430 and G2532 Antioch G490

22 Confirming the souls of the disciples, and exhorting them to continue in the faith, and that we must through much tribulation enter into the kingdom of God.

ἐπιστηρίζοντες τὰς ψυχὰς τῶν μαθητῶν  
Confirming G1991 G3588 the souls G5590 G3588 of the disciples G3101

παρακαλοῦντες ἐμμένειν τῇ πίστει καὶ ὅτι  
and exhorting them G3870 to continue G1696 G3588 in the faith G4102 and G2532 that G3754

διὰ πολλῶν θλίψεων δεῖ ἡμᾶς εἰσελθεῖν εἰς  
through G1223 much G4183 tribulation G2347 must G1163 we G2248 enter G1525 into G1519

τὴν βασιλείαν τοῦ θεοῦ  
G3588 the kingdom G932 G3588 of God G2316

**23** And when they had ordained them elders in every church, and had prayed with fasting, they commended them to the Lord, on whom they believed.

χειροτονήσαντες δὲ αὐτοὺς πρεσβυτέρους κατ'  
when they had ordained G5500 And G1161 them G846 elders G4245 in every G2596

ἐκκλησίαν προσευξάμενοι μετὰ νηστειῶν  
church G1577 and had prayed G4336 with G3326 fasting G3521

παρέθεντο αὐτοὺς τῷ κυρίῳ εἰς ὃν  
they commended G3908 them G846 G3588 to the Lord G2962 on G1519 whom G3739

πεπιστεύκεισαν  
they believed G4100

**24** And after they had passed throughout Pisidia, they came to Pamphylia.

καὶ διελθόντες τὴν Πισιδίαν ἦλθον εἰς  
And G2532 after they had passed throughout G1330 G3588 Pisidia G4099 they came G2064 to G1519

Παμφυλίαν  
Pamphylia G3828

**25** And when they had preached the word in Perga, they went down into Attalia:

καὶ λαλήσαντες ἐν Πέργῃ τὸν λόγον  
And G2532 when they had preached G2980 in G1722 Perga G4011 G3588 the word G3056

κατέβησαν εἰς Ἀττάλειαν·  
they went down G2597 into G1519 Attalia G825

26 And thence sailed to Antioch, from whence they had been recommended to the grace of God for the work which they fulfilled.

κάκειθεν ἀπέπλευσαν εἰς Ἀντιόχειαν ὅθεν  
And thence G2547 sailed G636 for G1519 Antioch G490 from whence G3606  
ἦσαν παραδεδομένοι τῇ χάριτι τοῦ θεοῦ εἰς  
they had been G2258 recommended G3860 G3588 to the grace G5485 G3588 of God G2316 for G1519  
τὸ ἔργον ὃ ἐπλήρωσαν  
G3588 the work G2041 which G3739 they fulfilled G4137

27 And when they were come, and had gathered the church together, they rehearsed all that God had done with them, and how he had opened the door of faith unto the Gentiles.

παραγενόμενοι δὲ καὶ συναγαγόντες τὴν  
when they were come G3854 And G1161 and G2532 had gathered G4863 G3588  
ἐκκλησίαν ἀνήγγειλάν ὅσα ἐποίησεν ὁ θεὸς  
the church G1577 they rehearsed G312 all G3745 had done G4160 G3588 that God G2316  
μετ' αὐτῶν καὶ ὅτι ἤνοιξεν τοῖς ἔθνεσιν  
with G3326 them G846 and G2532 how G3754 he had opened G455 G3588 unto the Gentiles G1484  
θύραν πίστεως  
the door G2374 of faith G4102

28 And there they abode long time with the disciples.

διέτριβον δὲ ἐκεῖ χρόνον οὐκ ὀλίγον σὺν τοῖς  
they abode G1304 And G1161 there G1563 time G5550 long G3756 G3641 with G4862 G3588  
μαθηταῖς  
the disciples G3101

